単行本第①巻～第⑬巻、大好評発売中――！

魔界王子

devils and realist

Prince 85

Artist
Yukihiro Utako

Story by
Takadono Madoka

For more, follow
#MakaiOujiManga
on Tumblr
Makai Ouji Ch. 85
Raw provider: Hydrascarlet
Translator: Syphiria
SFX Translator: Hydrascarlet
Cleaner: Hydrascarlet
SFX Cleaner: imey-chan
Typesetter: Hydrascarlet

ストーリー
パートンと対峙したダンタリオンは、その圧倒的な力になす術もなく倒れ込む。そしてパートンは、そんなダンタリオンの体に疫病の源を埋め込み、彼を死神にしようとしていた。一方で、今後について話し合うウイリアムたちは、魔界へ行きルシファーを倒す計画を立てる。さらに、パートンの正体が明らかになった事で、彼と同じ黙示録の四騎士であるメイザースは、残りの災害が戦争を司る騎士であることが判明する。そんな中、現れたヤトの中に旧友を見つけたメイザースは、自身の秘密結社である「黄金の夜明け団」にウイリアムを誘い…？
HEAVEN, ETEME-NANK!
HAS MICHAEL STILL NOT BEEN FOUND!?

SEARCH FOR HIM IMMEDIATELY !!
DISPATCH THE POWERS* TO THE AREAS WHERE MICHAEL'S FAITH IS DEEP-ROOTED
*T/N: Powers (potestas/exousia) also known as "Authorities" are angels of the Second Sphere)
EVEN IF HE LEAVES IT AS IT IS, THE CURRENT MICHAEL WON'T LAST FOR LONG
IT'S PROBABLY BECAUSE HE DIDN'T THINK THAT URIEL, OF ALL PEOPLE, WOULD AID MICHAEL IN HIS ESCAPE
...IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN METATRON LIKE THAT
THE APOCALYPSE WAR HAS ALREADY BEGUN
PLEASE CALM YOURSELF, METATRON!

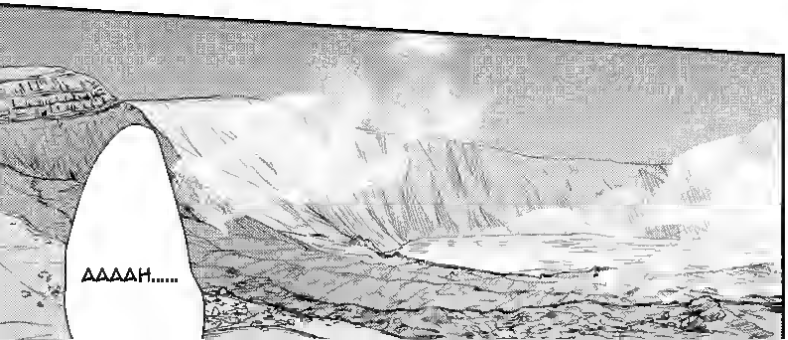
ABOVE ALL, YOU'RE THE ONE WHO STARTED ALL OF THIS IN THE FIRST PLACE
GABRIEL HAS ALREADY BEEN DISPATCHED TO PURGATORY
THE CURRENT URIEL ONLY HAS ONE WING
CONSIDER HIM GOING INTO THE UTMOST DEPTHS OF HELL
BESIDES, HAVE YOU ALL FORGOTTEN

-YOU MIGHT AS WELL SEE HIM AS FALLEN
FALLEN... WHAT
IT'S UNTHINK-ABLE THAT A SERAPH WILL FALL AT THIS STAGE!

THE POSSIBILITY THAT HE WILL LEAD MICHAEL INTO HELL TO ESCAPE CANNOT BE DISCARDED EITHER
IS THAT ALRIGHT?
IF EVEN MICHAEL FALLS
EVERYONE PRESENT HERE WILL BE HELD EQUALLY RESPON-SIBLE
S... SEND REINFORCE-MENTS TO PETER'S GATE* IMMEDIATELY!
IT CAN'T BE HELPED

*T/N: Peter's Gate – the gate of Purgatory

IN THAT CASE, FROM THIS POINT ON, THE TWO, MICHAEL AND URIEL, SHALL BE STRIPPED OF THEIR STATUS AS SERAPHIM
THEY ARE NOW DEEMED AS FALLEN ANGELS AND SHALL BE PURSUED BY HEAVEN FOR ETERNITY!


AAAAH.....

O HEAVEN...
OUR GREAT LORD AND FATHER...
UNKNOWN TO COUNTLESS TENS AND THOUSANDS ...
THE UNDYING ...

AAAH
I HAVE NO WINGS!
HEAVEN WILL NO LONGER ACCEPT ME-
Intimidating Appearance
YOU DON'T HAVE TO GO BACK
.....!?

JEANNE...
I HAVEN'T SEEN YOU SINCE ROUEN*
* T/N: A city in France

I...
-NO
DO YOU REMEMBER ME*?
T/N: He starts with watashi — a gender neutral/polite term when referring to himself but switches to ore — the most bold (as opposed to "boku") masculine pronoun. There's no way to translate this effectively

* T/N-Gilles de Raís was born Gilles de Montmorency-Laval

WE FINALLY MEET

BE CURSED, DANTA-LION!!
BAM

THIS IS GREAT; FINALLY A DEVELOPMENT AWAY FROM BOREDOM
THEN TO TAKE ACTION AS I WANT IS MY CREED
GILGAMESH!
ARE YOU BETRAYING ME?!
BETRAY? WHO?

Softly
I'VE ALWAYS BEEN PART OF LORD DANTALION'S KIN
...YOU DIE-HARD FOOL!
BESIDES, THE RIDER OF PESTILENCE HAS DESTROYED MY CITY OF URUK MANY TIMES
I NEED TO RETURN THE DEBT

THEN DIE ONCE MORE
ARE YOU SURE ABOUT THAT?
IS IT ALRIGHT FOR YOU TO BE HERE WATCHING THE SHOW?
IT SEEMS THE ATTACK AGAINST PETER'S GATE HAS BEGUN
Chuckle
...FINE THEN
EVEN WITH A FLY MIXING ITS WAY IN, EVERYTHING IS GOING ACCORDING TO PLAN

IF WAR AND PLAGUE MANAGE TO SLICE A TENTH OF THE POPULATION, MY DUTY WILL BE FINISHED
A WAR OF GREAT SCALE WILL START ABOVE GROUND TOO
SOON, HEAVEN'S ARMY WILL CLASH WITH HELL IN A BATTLE FOR POWER
FOR THE FIRST TIME IN HISTORY, THE EARTH AND HELL WILL BE RULED BY THE SAME PERSON
THEN I'LL KILL WILLIAM AND BECOME SOLOMON'S NEW SUCCESSOR
IS THAT WHAT YOU THINK SOLOMON WISHES FOR?
WHAT WILL HAPPEN AFTER DOING SOME-THING LIKE THAT?

!
THEN WHY DID YOU WANT TO BECOME SUBSTITUTE KING?
WHY DOES ONE WANT TO BECOME KING?
IS A REASON NECESSARY FOR THAT AMBITION?
DANTALION, YOU'RE THE ONE WHO SHOULD UNDERSTAND THIS BEST
IT'S IMPOSSIBLE TO BURY A PAST THAT HAS LONG PASSED
THAT'S WHY ONE SEEKS TO BE FULFILLED USING EXTREME METHODS NOW
BOTH HUMANS AND ANGELS
DEMONS TOO

EVERYONE WANTS TO HEAL THE SCARS OF THEIR PAST
THAT'S WHY THEY STRUGGLE NOW
Smirk
!
SAMAEL, I LEAVE THE REST TO YOU
W-WAIT! BARTON!!
Woosh
AS YOU WISH
NOW

THANKS TO YOU WHO ENTERED THE MOST DIFFICULT CAGE TO ESCAPE FROM IN THIS WORLD YOURSELVES
I PRESENT COURTEOUS HOSPITALITY
IS HE GOING TO APPEAR HERE...?
DON'T TELL ME

YOUR MAJESTY
THIS IS THE KIN THAT YOU DRAGGED IN
PLEASE ENJOY THE FINAL FRUITS OF YOUR LABOUR

IS THAT LORD SITRI?!
WHY IS HE WITH HEAVEN...?
MY FLESH BECOMES WORDS

WORDS ARE GOD
WORDS STAND ALONGSIDE GOD
LISTEN, BEINGS WHO DO NOT UNDERSTAND THE LIGHT
IN THE NAME OF THE LORD ALMIGHTY, I ANNOUNCE THE APOCALYPSE WAR!
Sitri's offence brings...!?
ZERO SUM 5月号 3月28日発売 に続く